

**ANNEX 35**  
**Public Redacted**  
**Version**

**From:** Trial Chamber V Communications  
**Sent:** 11 April 2024 13:26  
**To:** Court Management-Transcripts; OTP CAR IIB; D29 Yekatom Defence Team; D30 Ngaissona Defence Team; V44 LRV Team; V44 LRV Team OPCV; V45 LRV Team  
**Cc:** Associate Legal Officer-Court Officer; Chamber Decisions Communication; Trial Chamber V Communications  
**Subject:** Decision on Contested Redactions to Lesser Redacted Version of P-1839's Transcripts  
**Attachments:** OTP lesser redacted versions of trial transcripts of P-1839

[ICC] RESTRICTED

Dear Counsel,  
Dear colleagues from the Registry,

The Single Judge takes note of the (i) Prosecution's proposed lesser redacted versions of transcripts T-170, T-171, T-172, T-173 and T-174, and (ii) Yekatom Defence's objections to some of the redactions which the Prosecution proposes to maintain in T-170, T-171, T-172 and T-174 (see emails attached and below).

Having assessed these redactions in line with paragraph 72 of the Initial Directions, ICC-01/14-01/18-631, the Single Judge considers that it is necessary to maintain redactions to information that could potentially reveal the witness's identity, including, *inter alia*, specific dates, interactions or events in which she participated. However, the Single Judge does not consider that it is justified to maintain redactions to information that is more general in nature or that does not risk revealing the witness's identity.

The Single Judge notes that the transcript references below are to the corrected versions of the transcripts, to the extent available.

Accordingly, the Single Judge rules as follows:

Transcript	Yekatom Defence objections	Single Judge's determination
T-170	p. 12, lines 18-24 (ENG); p. 12, lines 5-10 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 12, line 19 (ENG) (starting at 'I said to him...'); p. 12, lines 6-7 (starting at 'je l'ai dit...')
T-170	p. 13, line 21 – p. 14, line 4 (ENG); p. 13, lines 6-15 (FRA)	Proposed redaction to be maintained.
T-170	p. 16, lines 14-19 (ENG); p. 15, line 27 – p. 16, line 6 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 16, lines 18-19 (ENG) (starting at 'I took...'); p. 16, lines 5-6 (FRA) (starting at 'J'avais pris...')
T-170	p. 57, lines 12-24 (ENG); p. 56, lines 5-18 (FRA)	Proposed redactions to be lifted: p. 57, lines 13-14 (ENG) (between 'The roadblock at...' and '... Sekia. Bimon.')
		p. 56, lines 6-7 (FRA) (between 'Des barrires de...' and 'Sékia, Bimon.')
		p. 57, lines 20-24 (ENG) (starting at 'As I stressed, this was...')
		p. 56, lines 13-18 (FRA) (starting at 'Ben, comme je ...')
T-170	p. 67, lines 1-2 (ENG);	Proposed redaction to be lifted:

	p. 65, lines 4-6 (FRA)	p. 67, lines 1-2 (ENG) ('I was older than them, I was a lot older than them') p. 65, lines 4, 6 (FRA) ('j'étais plus âgée qu'eux'; 'j'étais beaucoup plus âgée qu'eux')  ** Redaction to be <u>maintained/added</u> in FRA: [REDACTED]
T-171	p. 40, line 6 – p. 41, line 19 (ENG); p. 41, line 1 – p. 42, line 15 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-171	p. 49, lines 14-25 (ENG); p. 50, lines 6-18 (FRA)	Proposed redactions to be maintained: [REDACTED]
T-171	p. 57, line 22 – p. 58, line 2 (ENG); p. 58, lines 14-20 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 57, line 23 (ENG) ('on that day, Mr Yekatom gave these messages of peace') p. 58, line 15 (FRA) ('prononcé des messages de paix')
T-171	p. 58, line 9 – p. 59, line 7 (ENG); p. 58, line 28 – p. 59, line 25 (FRA)	Proposed redactions to be lifted: p. 58, lines 9, 13-15 (ENG) ('you saw them, you saw'; 'you saw'; 'you saw'; 'I saw them') p. 58, line 28, p. 59, lines 1, 4-6 (FRA) ('vus'; 'vous définissez comme étant des musulmans, au PK 9'; between 'vu ces personnes' and 'vus sortir')
T-171	p. 59, lines 12-14 (ENG); p. 60, lines 3-5 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-172	p. 45, lines 16-25 (ENG); p. 48, lines 12-24 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-172	p. 46, lines 16-19 (ENG); p. 49, lines 17-20 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 46, line 18 (ENG) ('I was older') p. 49, line 20 (FRA) ('j'étais plus âgée')
T-172	p. 48, lines 5-8 (ENG); p. 51, lines 4-6 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 48, line 6 (ENG) ('I was older than') p. 51, lines 5-6 (FRA) ('j'étais âgée qu'eux')
T-172	p. 66, lines 3-5 (ENG); p. 70, lines 13-15 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 66, line 3 (ENG) ('just like you') p. 70, line 13 (FRA) ('comme vous, Madame')
T-172	p. 71, lines 1-15 (ENG); p. 75, line 20 – p. 76, line 10 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-172	p. 81, line 9 – p. 82, line 2 (ENG); p. 87, line 13 – p. 88, line 7 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 13, line 25 – p. 14, line 15 (ENG); p. 15, lines 2-21 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 18, lines 7-16 (ENG); p. 19, line 21 – p. 20, line 3 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 18, lines 12-13 (ENG) ('an example of a crime allegedly committed by Coeur de Lion') p. 19, lines 26-27 (FRA) ('donner un exemple de crime qu'aurait commis Coeur de Lion')
T-174	p. 42, line 25 – p. 43, line 2 (ENG); p. 44, line 28 – p. 45, line 2 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 43, line 1 (ENG) ('you didn't know Aristide in the movement') p. 44, line 28 (FRA) ('n'avez pas connu Boris Beina')

		** The Single Judge notes that the English transcript, p. 43, line 1 reads 'Aristide', while the French transcript, p. 44, line 28 reads 'Boris Beina'. **
T-174	p. 43, lines 14-19 (ENG); p. 45, lines 19-24 (FRA)	Proposed redaction to be maintained.
T-174	p. 45, lines 14-17 (ENG); p. 47, lines 21-24 (FRA)	Proposed redaction to be maintained.
T-174	p. 56, lines 2-6 (ENG); p. 58, line 26 – p. 59, line 2 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 56, line 23 – p. 57, line 2 (ENG); p. 60, lines 4-9 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 58, lines 2-6 (ENG); p. 61, lines 10-15 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 67, lines 6-12 (ENG); p. 70, lines 9-16 (FRA)	Proposed redactions to be maintained.
T-174	p. 74, lines 11-14 (ENG); p. 77, lines 12-15 (FRA)	Proposed redaction to be lifted: p. 74, lines 12-13 (ENG) ('but for missions and official trips, it was compulsory to be dressed in military attire?') p. 77, lines 13-14 (FRA) ('mais pour les sorties et les missions, on doit s'habiller... c'est obligatoire de s'habiller en militaire?')

The Registry is directed to proceed in accordance with paragraph 72 of the Initial Directions, ICC-01/14-01/18-631, for the English and French public lesser redacted versions of T-170, T-171, T-172 and T-174.

Kind regards,  
TC V

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** Tuesday, April 11, 2023 10:22 AM  
**To:** Trial Chamber V Communications [REDACTED]  
**Cc:** OTP CAR IIB [REDACTED]; Court Management-Transcripts [REDACTED] D29  
Yekatom Defence Team [REDACTED] D30 Ngaissona Defence Team  
[REDACTED] V44 LRV Team OPCV [REDACTED] V44 LRV Team  
[REDACTED] V45 LRV Team [REDACTED]  
[REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]  
[REDACTED]  
**Subject:** RE: OTP lesser redacted versions of trial transcripts of P-1839

Dear Trial Chamber V,  
Dear all,

The Yekatom Defence ("Defence") respectfully objects to some of the suggested Prosecution's redactions to P-1839's transcripts. In the table below, the Defence has indicated the redactions it objects to in bold, and has kept highlighted in red the suggested Prosecution redactions it agrees with for each relevant excerpt. Please note that the Defence's objections equally apply to the English version of the transcripts.

Opposed redactions (in bold)	Defence argument
T-170-CONF-FRA ET, p. 12, lines 5 to 10  5 R. [09:52:34] Comme je vous ai dit, [REDACTED]	The fact that the Witness joined the Anti-balaka group voluntarily is of general nature and does not identify her.

<p>6 [REDACTED] e  <b>J'ai dit que j'aimerais rentrer... rejoindre  7 nos frères pour...</b> pour se battre pour notre  pays. Et quand il était venu, c'est là qu'il  8 m'a expliqué les choses, le fonctionnement  de là-bas, que je n'ai pas droit à emmener  9 mon téléphone portable et que je n'ai pas  droit aussi à emmener mes colliers. Donc,  10 j'ai tout laissé au Cattin, à... afin d'y  intégrer.</p>	<p>Moreover, it is reminded that the fact that P-1839 was part of the Anti-Balaka is already of public knowledge (see the <a href="#">post of the ICC on Twitter</a> which indicates "P-1839 aurait été un membre des Anti-Balaka").</p> <p style="text-align: center;">■</p>
<p><u>T-170-CONF-FRA ET, p. 13, lines 6 to 15</u></p> <p>6 Q. [09:55:48] Pardonnez-moi, Madame le témoin, ma question n'était pas assez claire.  7 J'ai compris ce que vous nous dites. Mais bon il y avait plusieurs groupes anti  8 balaka, n'est-ce pas, et, en tout cas, c'est comme ça qu'on a compris la chose ici, à la  9 Cour, depuis que nous... nous écoutons des témoins.  10 Donc, y a-t-il une raison particulière qui a fait que vous rejoigniez ce groupe-là  11 précisément, celui de M. Yekatom et pas un autre groupe ? Est-ce qu'il y a une raison  12 qui vous a poussée à aller vers ce groupe-là ? Vous savez, il y avait plusieurs  13 groupes anti-balaka, donc c'est ça, ma question : pourquoi aller dans ce groupe-là,  14 celui de M. Yekatom en particulier ?  15 R. [09:56:28] [REDACTED]  [REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p> <p style="text-align: center;">■</p>
<p><u>T-170-CONF-FRA ET, p. 15, line 27 to p. 16, line 6</u></p> <p>27 Q. [10:04:32] Madame le témoin, nous avons entendu... nous vous avons entendu  28 parler de ces événements horribles que vous avez vécus et, d'après ce que j'ai  1 compris, après avoir subi tout cela, vous avez pris la décision de rejoindre les Anti  2 balaka. Vous avez évoqué [REDACTED]  [REDACTED] vous a accompagnée quelque part  3 pour que vous puissiez rejoindre les Anti-balaka ?  4 R. [10:04:53] [REDACTED]  [REDACTED] <b>J'avais pris mon courage de lui dire : « Écoute, j'aimerais aussi intégrer ce  6 milieu. »</b></p>	<p>[REDACTED], the Defence submits that P-1839's willingness to join the group is of general nature and does not identify the witness.</p>
<p><u>T-170-CONF-FRA ET, p. 56, lines 5 to 18</u></p> <p>5 Q. [12:43:18] À [REDACTED]  [REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p>

<p>6 R. [12:43:30] <b>Des barrières de PK 9, les barrières... la barrière de PK 9, la barrière de 7 Sékia, la barrière de Bimon. Je pense, Bimon, oui. Et... PK 9, Sékia, Bimon.</b> [REDACTED]</p> <p>9 Q. [12:44:19] Est-ce que Bimon, c'est un autre village sur la route de Mbaïki ?</p> <p>10 R. [12:44:25] Oui.</p> <p>11 Q. [12:44:33] Savez-vous [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>13 R. [12:44:50] Ben, comme je vous ai souligné, <b>c'était l'argent de... de la population.</b></p> <p>14 <b>Parce que quand les gens traversent cette route pour aller acheter leurs</b></p> <p>15 <b>marchandises, chaque... chaque personne a le droit de mettre des pièces dans... dans</b></p> <p>16 <b>une assiette ; et puis les voitures paient aussi.</b> [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]. <b>Et puis les motos... les motos et les gros camions qui transportent tout ce qui</b></p> <p>18 <b>est bois, et cetera, donc, ils ont aussi droit à donner de... de l'argent.</b></p>	
<p><u>T-170-CONF-FRA ET, p. 65, lines 4 to 6</u></p> <p>4 R. [13:24:19] Oui, parce que j'étais <b>plus âgée qu'eux</b>, donc, c'était ça un peu, le repère,</p> <p>5 parce que je pense que quand j'étais là-bas, [REDACTED]</p> <p>6 mais <b>j'étais beaucoup plus âgée qu'eux.</b></p>	
<p><u>T-171-CONF-FRA ET, p. 41, line 1 to p. 42, line 15</u></p> <p>1 Q. [12:12:46] Si j'ai bien compris, vous avez évoqué un épisode où des [REDACTED]</p> <p>2 [REDACTED] est-ce que j'ai bien compris votre réponse ?</p> <p>3 R. [12:12:57] Oui.</p> <p>4 Q. [12:13:05] [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>5 R. [12:13:13] C'étaient des [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>8 Q. [12:13:49] Donc, si j'ai bien compris, [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>10 ce que c'est exact ?</p> <p>11 R. [12:14:08] Oui. Je confirme.</p>	

12 Q. [12:14:15] À cette époque-là, y avait-il des combats au PK 9 ?

13 R. [12:14:29] Oui.

14 Q. [12:14:36] Même au moment où [REDACTED]

[REDACTED], il y avait des combats ?

16 R. [12:14:48] Non, il n'y en avait pas.

[REDACTED] venus après.

17 Q. [12:15:02] Vous avez parlé de

[REDACTED] si je me trompe, qui sont venues de

18 l'autre côté du Congo ; qu'est-ce que vous avez voulu dire par cela ?

19 R. [12:15:18] [REDACTED]

[REDACTED] Et je ne

23 sais pas la suite.

24 Q. [12:16:19] Est-ce que vous vous souvenez [REDACTED] a

25 achetées à cette occasion-là ?

26 R. [12:16:29] C'étaien [REDACTED]

27 Q. [12:16:39] Est-ce que vous étiez en mesure [REDACTED]

28 [REDACTED]

1 R. [12:16:55] Oui, Monsieur.

2 Q. [12:16:58] Je n'ai pas de doute que vous avez été en mesure de le faire, mais

3 pouvez-vous nous expliquer comment ?

Qu'est-ce qui vous a permis de [REDACTED]

[REDACTED] particulier ?

5 R. [12:17:18] [REDACTED]

voilà.

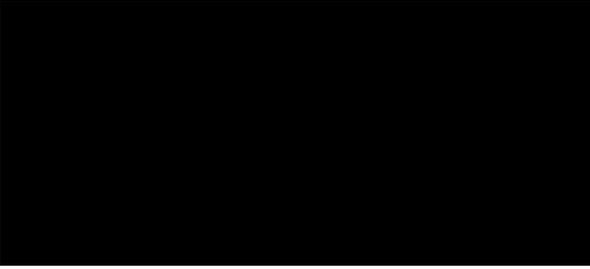
8 Mais pour le décrire, [REDACTED] en... peut-être euh... là, je ne sais pas ; c'est...

9 c'est un peu compliqué.

10 Q. [12:18:01] Ce n'était pas tout à fait ma question, je ne vous demande pas de

11 répondre à une question très difficile, par exemple décrire [REDACTED] je vous

12 demande simplement [REDACTED]

<p><u>T-171-CONF-FRA ET, p. 50, lines 6 to 18</u></p> <p>The Defence proposes the following redactions (in red) for this excerpt and suggests that the other OTP proposed redactions be removed :</p> <p>6 Q. [12:41:41] ██████████  ██████████  ██████████  ██████████  ██████████  ██████████  ██████████  ██████████</p> <p>11 Q. [12:42:24] Quelle était la raison pour euh... que M. Yekatom ██████████ à 12 Mbaïki ?</p> <p>13 R. [12:42:36] C'était pour une réunion au sein de l'église... d'une église... euh... avec 14 certains euh... certaines personnalités et aussi pour parler à la population.</p> <p>15 Q. [12:43:14] Donc euh... par exemple, sur quoi portait ces réunions ?</p> <p>16 R. [12:43:23] Cette réunion était portée sur la paix.</p> <p>17 Q. [12:43:39] Qui était présent pour les Anti-balaka à cette réunion ?</p> <p>18 R. [12:43:52] Il y avait M. Yekatom Alfred Rombhot, il y avait Habib et certains chefs.</p>	
<p><u>T-171-CONF-FRA ET, p. 58, lines 14 to 20</u></p> <p>14 Q. [14:08:15] Merci, Madame le témoin.</p> <p>15 Donc, ce jour-là, M. Yekatom a donné... <b>prononcé ces messages de paix.</b> Comment 16 est-ce que les musulmans ont réagi à ces messages ? Qu'ont-ils fait après ?</p> <p>17 R. [14:08:34] Après cela, ils se sentaient pas en sécurité, donc, ils étaient obligés de 18 faire appel à euh... à l'époque, on appelait « l'escadron », les gens des Nations Unies, 19 mais qui étaient de la nationalité tchadienne, qui... qui étaient allés les... les chercher 20 pour les faire sortir dans la zone.</p>	 <p>Moreover, it is in the public interest to be aware that witnesses testified, in the course of this trial, to the effect that Mr Yekatom pronounced speeches in favor of peace.</p>
<p><u>T-171-CONF-FRA ET, p. 58 line 28 to p. 59 line 25</u></p> <p>28 Q. [14:10:19] J'ai compris que vous avez... les avez <b>vus</b>, ces musulmans, ceux que</p>	<p>The Defence submits that the fact that the Witness saw the muslims at PK9 is of general knowledge and other witnesses have testified to this effect. The fact that the Witness was told</p>

<p>1 <b>vous définissez comme étant des musulmans, au PK 9 ? Est-ce exact ?</b></p> <p>2 R. [14:10:29] Vous pouvez reprendre la question, s'il vous plaît ?</p> <p>3 Q. [14:10:33] Oui, bien sûr. Je vous posais la question suivante pour avoir votre</p> <p>4 confirmation, pour savoir si j'ai bien compris. Vous avez <b>vu ces personnes que vous</b></p> <p>5 <b>avez dit être des musulmans et vous les avez vus au PK 9.</b> Ai-je raison ?</p> <p>6 R. [14:10:49] Oui, <b>je les ai vus sortir</b> de PK 9. C'est-à-dire qu'ils venaient de Mbaïki</p> <p>7 puis sortir au niveau de PK 9 pour aller à Mbaïki.</p> <p>8 Q. [14:11:07] Comment voyageaient-ils... se déplaçaient-ils ?</p> <p>9 R. [14:11:19] Vous pouvez reprendre la question, s'il vous plaît ?</p> <p>10 Q. [14:11:26] Comment ces musulmans se déplaçaient de Mbaïki... de Mbaïki à</p> <p>11 Bangui ?</p> <p>12 R. [14:11:37] C'est ça que je dis, ils se déplaçaient en collaboration avec euh...</p> <p>13 comment on appelle ça... en collaboration avec euh... euh... en collaboration avec les</p> <p>14 groupes euh... tchadiens qui étaient au sein de la MINUSCA, c'est-à-dire qu'ils ont</p> <p>15 emmené, leur... qui étaient en escortes, ils les ont sécurisés avec des camions, leurs</p> <p>16 bagages à l'intérieur, et cetera, pour les faire sortir.</p> <p>17 Q. [14:12:26] Comment savez-vous que les gens que vous avez vus dans ces camions</p> <p>18 étaient des musulmans ?</p> <p>19 R. [14:12:44] [REDACTED]</p> <p>20 Q. [14:12:48] Vous souvenez-vous de ce qu'il vous a dit ?</p> <p>21 R. [14:12:53] Parce que, [REDACTED]</p> <p>22 M. Yekatom Alfred Rombhot était au courant de ça.</p> <p>23 Q. [14:13:14] Mais ai-je bien compris ? [REDACTED], que ces personnes étaient</p> <p>24 des musulmans ; est-ce que c'est bien cela que vous avez dit ?</p> <p>25 R. [14:13:25] Oui. Ce sont des musulmans, oui.</p>	<p>that they were muslims is not specific enough as to identify her.</p> <p>Moreover, it is reminded that the fact that P-1839 was part of the Anti-Balaka is already of public knowledge (see the <a href="#">post of the ICC on Twitter</a> which indicates “P-1839 aurait été un membre des Anti-Balaka”). [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>
<p><u>T-171-CONF-FRA ET, p. 60, lines 3 to 5</u></p> <p>3 Q. [14:13:51] Revenons un instant à [REDACTED] Vous souvenez-vous avoir vu des</p>	<p>The Defence submits that other witnesses in this case have testified to this effect and therefore, this information is not identifying in itself.</p>

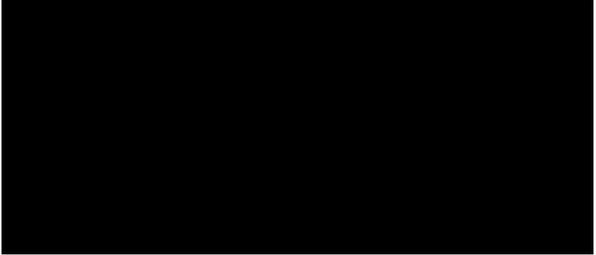
<p>4 [REDACTED]</p> <p>5 R. [14:14:04] Non.</p> <p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 48, lines 12 to 24</u></p> <p>12 Q. [12:22:40] Madame, je veux revenir sur votre témoignage. Vous avez parlé de trois 13 enfants soldats, vendredi dernier, 9 h 39, vous avez dit « Je n'ai pas parlé de quatre 14 enfants, je ne vous ai parlé que de trois enfants : [REDACTED] et deux enfants sur la 15 route de Mbaïki. »</p> <p>16 Je réitère vos propos simplement pour... 17 pour que vous connaissiez l'objet de ma 18 prochaine série de questions. Je voudrais qu'on les prenne un par un, Madame, et je 19 vais commencer par celui que vous appelez [REDACTED] mais dont vous avez oublié le 20 prénom.</p> <p>20 Dans votre déclaration — et je vais essayer de vous rafraîchir la mémoire, Madame 21 — dans votre entretien avec les enquêteurs du Procureur, vous avez indiqué qu'il 22 s'appelait [REDACTED] et qu'il était parenté [REDACTED]. Est-ce que vous 23 confirmez, Madame, que c'est de lui dont il s'agit ?</p> <p>24 R. [12:24:03] Oui, je confirme.</p>	<p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>
<p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 49, lines 17 to 20</u></p> <p>17 Me DIMITRI : [12:25:16]</p> <p>18 Q. [12:25:17] Madame, lors de votre témoignage, vous avez dit, concernant les 19 trois 20 enfants — et je vous cite : « Je ne sais pas principalement leur vrai âge, ils n'ont pas 21 atteint 18 ans, <b>j'étais plus âgée</b> qu'eux. » 22 Ça c'est à 13 h 24, jeudi dernier.</p> <p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 51, lines 4 to 6</u></p> <p>4 R. [12:28:56] Non. Et je pèse bien mes mots, pour dire qu'ils étaient mineurs, c'est-à 5 dire qu'ils n'ont pas encore atteint l'âge majeur. Et quand j'étais là-bas, <b>j'étais âgée</b> 6 <b>qu'eux</b>. Mais dire que là-bas, ils ont 17 ans, je pense pas.</p>	<p>The Defence submits that the fact that the Witness is older than other individuals is not identifying in itself, [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>
<p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 70, lines 13 to 15</u></p> <p>13 Q. [14:56:58] Et, est-ce que je comprends que, tout <b>comme vous, Madame</b>, [REDACTED] 14 rentré volontairement dans le mouvement ?</p>	<p>The Defence submits that the fact that the Witness joined the Anti-balaka group voluntarily is of general nature and does not identify her.</p> <p>Moreover, it is reminded that the fact that P-1839 was part of the Anti-Balaka is already of</p>

<p>15 R. [14:57:09] Je ne sais pas.</p>	<p>public knowledge (see the <a href="#">post of the ICC on Twitter</a> which indicates “P-1839 aurait été un membre des Anti-Balaka”).</p>
<p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 75, line 20 to p. 76, line 10</u></p> <p>20 Q. [15:10:40] Alors, si je comprends bien [REDACTED] [REDACTED], ils sont à Yamwara. Est-ce que vous pouvez me confirmer, Madame, que 22 [REDACTED] ?</p> <p>23 R. [15:11:11] C'est qui [REDACTED]</p> <p>24 Q. [15:11:13] Je... je vois votre surprise, Madame. Je vous rassure. J'ai un certain 25 nombre de questions que je dois vous poser, parce qu'il y a... il y a... il y a eu 26 plusieurs éléments de preuve avant vous. C'est pas un... un... Je sais que la question 27 vous étonne, mais je dois vous la poser quand même.</p> <p>28 Pouvez-vous me confirmer... Il y a un lieu qui s'appelle [REDACTED] Moi ce que je vous 1 demande, Madame, c'est de me confirmer [REDACTED], 2 que [REDACTED] après le 5 décembre, vous n'avez jamais 3 visité ou rejoint ce groupe-là à [REDACTED] 4 À aucun moment, vous êtes allée [REDACTED] retrouver ce groupe ? C'est ça ma 5 question.</p> <p>6 R. [15:12:00] Là où j'ai trouvé [REDACTED] c'est ça ? Ben, non. Ben, non.</p> <p>7 Q. [15:12:05] [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>8 R. [15:12:07] Non.</p> <p>9 Q. [15:12:08] ...de M. Alfred Rombhot Yekatom ; on est d'accord ?</p> <p>10 R. [15:12:09] Oui.</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>
<p><u>T-172-CONF-FRA ET, p. 87, line 13 to p. 88, line 7</u></p> <p>13 Me DIMITRI : [15:42:07]</p> <p>14 Q. [15:42:07] Madame, lors [REDACTED] [REDACTED] Je 15 sais que vous avez pas une mémoire temporelle, c'est très difficile, ça fait plusieurs 16 années, alors j'essaie de vous aider. C'est une réunion qui aurait eu lieu [REDACTED] [REDACTED] Vous avez notamment fait référence à une vidéo et, lors de votre entretien avec 18 les enquêteurs du Bureau du Procureur, vous avez indiqué que cette vidéo était sur</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>

<p>19 votre tablette. Donc, je sais que [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED], mais je vais faire travailler votre mémoire parce que je comprends que vous 21 avez vu la vidéo et vous avez vu les... les propos de M. Yekatom, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>23 Alors, est-ce que j'ai raison, Madame, que, à ce moment-là, cette distinction existait 24 toujours, c'est-à-dire que [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>27 R. [15:43:22] Oui, dans cette [REDACTED] [REDACTED] comme un... un militaire.</p> <p>28 Q. [15:43:29] Et avez-vous souvenir [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>5 R. [15:43:52] La vidéo, je... je n'ai pas une bonne mémoire sur cette vidéo-là.</p> <p>6 Mais bon, je sais que dans.. [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>	
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 15, lines 2 to 21</u></p> <p>2 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [10:04:17]</p> <p>3 Q. [10:04:19] Madame le témoin, [REDACTED] [REDACTED] ; est-ce 4 que vous vous souvenez [REDACTED] [REDACTED], vous mise à part, certes ?</p> <p>5 Bon, je ne m'attends pas à ce que vous me disiez chacune des personnes qui étaient 6 là, mais est-ce que vous vous souvenez, est-ce que vous avez l'un ou l'autre nom à 7 l'espri [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>8 R. [10:04:47] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>

<p>11 Q. [10:05:10] Merci. C'est bien précis.  12 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [10:05:15] Je recède la parole à  13 Me Dimitri.  14 Me DIMITRI (interprétation) : [10:05:18] Merci Monsieur le Président.  15 Q. [10:05:19] (Intervention en français) Et Madame, je vous rassure, on est en... en  16 session à huis clos.  17 Et ensuite, vous dites aux enquêteurs du Bureau du Procureur que M. Yekatom  18 [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED] Est-ce  20 que vous confirmez vos propos ?  21 R. [10:05:54] Oui, je confirme.</p>	
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 19, line 21 to p. 20, line 3</u></p> <p>21 Me DIMITRI : [10:14:57]  22 Q. [10:14:57] Madame, juste pour adresser la question du Procureur, c'est exact que  23 lors de... lorsque vous êtes arrivée ici, à La Haye, bon, vous avez relu vos  24 déclarations, vous avez fait un certain nombre de corrections et d'ajouts, et vous  25 avez pris la peine — là, j'y vais de mémoire, Madame, j'ai... j'ai pas le... le texte de  26 vos corrections —, mais vous avez pris la peine de <b>donner un exemple de crime</b>  <b>27 qu'aurait commis Coeur de Lion, et...</b> et... sans la connaissance... sans la... l'accord de  28 M. Yekatom. Et cet exemple que vous avez donné, c'était l'exemple des [REDACTED]  [REDACTED] Vous confirmez ?  2 R. [10:15:43] Oui, je confirme. J'aimerais aussi en parler pour de... ceux que j'ai écrits  3 et repris de mémoire. Oui, je confirme.</p>	<p>[REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED] crimes committed by Coeur de Lion without the knowledge of Mr Yekatom is a general statement which does not identify the witness.</p>
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 44, line 28 to p. 45 line 2</u></p> <p>28 Q. [11:54:24] Et Aristide, exact, mais vous <b>n'avez pas connu Boris Beina</b> dans le  1 mouvement ?  2 R. [11:54:31] Aucune idée.</p> <p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 45, lines 19 to 24</u></p>	<p>The Defence submits that this information is of general nature and does not specifically identify the Witness.</p> <p>The risk of identification of P-1839 is totally absent in the case of her knowledge of Boris Beina in light of her answer to the effect that she does not know him.</p>

<p>19 Je vais attirer votre attention sur le numéro 31, je pense que vous le connaissez, 20 [REDACTED] —, j'ai raison de dire qu'il n'est pas 21 lieutenant ? 22 R. [11:56:27] Madame, je... on se connaît beaucoup plus au nom des alias, mais pas 23 principalement. [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] et, à l'époque, il avait... il était caporal-chef.</p>	
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 47, lines 21 to 24</u></p> <p>21 Q. [12:02:30] Et on est d'accord, Madame, que ce jour-là, il n'y a pas eu trois morts. 22 Deux personnes sont mortes, comme vous l'avez expliqué, à l'hôpital. La troisième, 23 c'est Dawili qui a été blessé à la jambe, mais qui a survécu. Est-ce que j'ai raison ? 24 R. [12:02:52] Je ne sais pas. [REDACTED] [REDACTED]</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 58, line 26 to p. 59, line 2</u></p> <p>26 Alors, vous avez dit aux enquêteurs du Bureau du Procureur en 2017 que, lorsque 27 [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] Vous confirmez ?</p> <p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 60, lines 4 to 9</u></p> <p>4 Q. [12:48:33] (Intervention en français) À la ligne 141, vous parlez toujours [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p> <p>8 Vous confirmez ? 9 R. [12:48:49] Je confirme.</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>
<p><u>T-174-CONF-FRA ET, p. 61, lines 10 to 15</u></p> <p>10 Q. [12:51:45] Je comprends parfaitement qu'il y a peut-être des choses qui se passent 11 quand vous êtes pas là et je vous demande pas du tout d'interpréter. Ma question est</p>	<p>[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>

<p>12 bien précis [REDACTED]  a [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]</p> <p>15 R. [12:52:05] Non.</p>	
<p><a href="#">T-174-CONF-FRA ET, p. 70, lines 9 to 16</a></p> <p>9 Q. [14:46:12] [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED] — donc devant les civils  13 musulmans et les non-musulmans.  14 Est-ce que ça vous rafraîchit la mémoire ?  15 R. [14:46:53] Non, il y avait la foule, [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED]</p>	
<p><a href="#">T-174-CONF-FRA ET, p. 77, lines 12 to 15</a></p> <p>12 Q. [15:08:42] Est-ce que, Madame, [REDACTED]  [REDACTED]  [REDACTED] mais pour les  sorties et les missions, on doit s'habiller...  c'est  14 obligatoire de s'habiller en militaire ?  15 R. [15:08:56] C'est obligatoire.</p>	

In light of the above, the Defence respectfully requests the Chamber to assess whether or not the Prosecution's redactions mentioned above are necessary to protect the identity of P-1839.

Kind regards,

[REDACTED]  
Legal Consultant – Yekatom Defence

---

**From:** OTP CAR IIB [REDACTED]  
**Sent:** Wednesday, March 29, 2023 11:56 AM  
**To:** Trial Chamber V Communications [REDACTED]  
**Cc:** Court Management-Transcripts [REDACTED]; D29 Yekatom Defence Team  
[REDACTED]; D30 Ngaissona Defence Team  
[REDACTED] V44 LRV Team OPCV [REDACTED]; V44 LRV Team  
[REDACTED]; V45 LRV Team [REDACTED]  
[REDACTED]; Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]  
[REDACTED] OTP CAR IIB [REDACTED]  
**Subject:** OTP lesser redacted versions of trial transcripts of P-1839

Dear Trial Chamber V,  
Dear All,

Please find attached the Prosecution's proposed lesser redacted versions of P-1839's transcripts (CONF ET and FRA), T-170, T-171, T-172, T-173, and T-174. Redactions which were approved by the Chamber in open session should also to be maintained.

Please note that we do not propose any redactions for T-175 as the hearing was held entirely in open session.

The Prosecution also requests authorisation to submit additional redactions as appropriate, should the Registry provide corrected versions of these transcripts in the future.

Given that P-1839 testified with in-court protective measures and that her identity is concealed from the public, any corrections made to these transcripts may necessitate further redactions.

Kind regards,

On behalf of OTP Trial Team

---

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

**From:** OTP CAR IIB  
**Sent:** 29 March 2023 11:56  
**To:** Trial Chamber V Communications  
**Cc:** Court Management-Transcripts; D29 Yekatom Defence Team; D30 Ngaissona Defence Team; V44 LRV Team OPCV; V44 LRV Team; [REDACTED] V45 LRV Team; Associate Legal Officer-Court Officer; [REDACTED]; OTP CAR IIB  
**Subject:** OTP lesser redacted versions of trial transcripts of P-1839  
**Attachments:** CR2022 07142 ICC-01 14-01 18-T-174-CONF-FRA ET 02-11-2022 1-98 T.pdf;  
CR2022 07122 ICC-01 14-01 18-T-173-CONF-FRA ET 01-11-2022 1-85 T.pdf;  
CR2022 07088 ICC-01 14-01 18-T-172-CONF-ENG ET 31-10-2022 1-88 T.pdf;  
CR2022 07086 ICC-01 14-01 18-T-172-CONF-FRA ET 31-10-2022 1-94 T.pdf;  
CR2022 07065 ICC-01 14-01 18-T-174-CONF-ENG ET 02-11-2022 1-95 T.pdf;  
CR2022 07052 ICC-01 14-01 18-T-171-CONF-FRA ET 28-10-2022 1-82 T.pdf;  
CR2022 06761 ICC-01 14-01 18-T-170-CONF-FRA ET 27-10-2022 1-67 T.pdf;  
CR2022 06738 ICC-01 14-01 18-T-173-CONF-ENG ET 01-11-2022 1-78 T.pdf;  
CR2022 06720 ICC-01 14-01 18-T-171-CONF-ENG ET 28-10-2022 1-81 T.pdf;  
CR2022 06717 ICC-01 14-01 18-T-170-CONF-ENG ET 27-10-2022 1-69 T.pdf

Dear Trial Chamber V,  
Dear All,

Please find attached the Prosecution's proposed lesser redacted versions of P-1839's transcripts (CONF ET and FRA), T-170, T-171, T-172, T-173, and T-174. Redactions which were approved by the Chamber in open session should also to be maintained.

Please note that we do not propose any redactions for T-175 as the hearing was held entirely in open session.

The Prosecution also requests authorisation to submit additional redactions as appropriate, should the Registry provide corrected versions of these transcripts in the future.

Given that P-1839 testified with in-court protective measures and that her identity is concealed from the public, any corrections made to these transcripts may necessitate further redactions.

Kind regards,

On behalf of OTP Trial Team